

Abstrakt

Tato bakalářská práce je tvořena dvěma částmi: praktickou a teoretickou. Praktickou část představuje překlad dvou textů pocházejících z knihy vybraných esejů Luise Garcíi Montera a Antonia Muñoz Moliny *¿Por qué no es útil la literatura?*, která byla publikována v Madridu roku 1994 v Ediciones Hiperión. Konkrétně se jedná o eseje *La disciplina de la imaginación* a *Las hogueras sin fuego* druhého z autorů. Eseje vesměs pojednávají o poměru kultury a vzdělávání, o literatuře, vše je zasazeno do španělského kontextu. Překlad probíhal ze španělštiny do češtiny.

Teoretická část se skládá z překladatelského komentáře, který zahrnuje analýzu výchozího textu, uplatněnou překladatelskou koncepci, analýzu vybraných překladatelských problémů, včetně jejich řešení, a typologii překladatelských posunů.